



# HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH

305 Washington Street

New Britain, Connecticut 06050-2876

(860) 223-1976 www.htocnb.org

*Week of August 15 - 21, 2010 ❖ Dormition of the Theotokos  
12th Sunday after Pentecost ❖ Tone 3*

### SCRIPTURE READINGS

*1 Cor. 15:1-11 & Phil. 2:5-11*

**BRETHREN:** I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you-unless you believed in vain. For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, and that He was seen by Cephas, then by the twelve. After that He was seen by over five hundred brethren at once, of whom the greater part remain to the present, but some have fallen asleep. After that He was seen by James, then by all the apostles. Then last of all He was seen by me also, as by one born out of due time. For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain; but I labored more abundantly than they all, yet not I, but the grace of God which was with me. Therefore, whether it was I or they, so we preach and so you believed.

**BRETHREN:** Let this mind be in you which was also in Christ Jesus, who, being in the form of God, did not consider it robbery to be equal with God, but made Himself of no reputation, taking the form of a bondservant, and coming in the likeness of men. And being found in appearance as a man, He humbled Himself and became obedient to the point of death, even the death of the cross. Therefore God also has highly exalted Him and given Him the name which is above every name, that at the name of Jesus every knee should bow, of those in heaven, and of those on earth, and of those under the earth, and that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

*Matthew 19:16-26 & Luke 10:38-42;11:27-28*

**AT THAT TIME:** a young man came and said to Him, "Good Teacher, what good thing shall I do that I

may have eternal life?" So He said to him, "Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. But if you want to enter into life, keep the commandments." He said to Him, "Which ones?" Jesus said, "You shall not murder,' 'You shall not commit adultery,' 'You shall not steal,' 'You shall not bear false witness,' 'Honor your father and your mother,' and, 'You shall love your neighbor as yourself.' " The young man said to Him, "All these things I have kept from my youth. What do I still lack?" Jesus said to him, "If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the young man heard that saying, he went away sorrowful, for he had great possessions. Then Jesus said to His disciples, "Assuredly, I say to you that it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. And again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God. When His disciples heard it, they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

**AT THAT TIME:** Jesus entered a certain village; and a certain woman named Martha welcomed Him into her house. And she had a sister called Mary, who also sat at Jesus' feet and heard His word. But Martha was distracted with much serving, and she approached Him and said, "Lord, do You not care that my sister has left me to serve alone? Therefore tell her to help me." And Jesus answered and said to her, "Martha, Martha, you are worried and troubled about many things. But one thing is needed, and Mary has chosen that good part, which will not be taken away from her. And it happened, as He spoke these things, that a certain woman from the crowd raised her voice and said to Him, "Blessed is the womb that bore You, and the breasts which nursed You!" But He said, "More than that, blessed are those who hear the word of God and keep it!"

### DAILY READINGS:

Aug 16th  
2 Cor. 8:7-15  
Mark 3:6-12  
Aug 17th  
2 Cor. 8:16-9:5  
Mark 3:13-19  
Aug 18th  
2 Cor. 9:12-10:7  
Mark 3:20-27  
Aug 19th  
2 Cor. 10:7-18  
Mark 3:28-35  
Aug 20th  
2 Cor. 11:5-21  
Mark 4:1-9  
Aug 21st  
1 Cor. 2:6-9  
Matt. 22:15-22

### Weekly Calendar

Sunday, August 15th  
**DÖRMITION ÖF THE  
THEÖTÖKÖS**

Festal Divine Liturgy  
9:00 a.m.  
Coffee Hour -

Saturday, August 21st  
1st year Panikhida for Mary  
Shimchick 4:30 p.m.  
Vespers 5:00 p.m.  
Confession

### PARISH STEWARDSHIP

Sunday August 15th  
Greeter: Gavin Wykes  
Cleaning: Bartos  
Coffee: Wagner/Polzun

Sunday August 22nd  
Greeter: Gavin Wykes  
Cleaning: ???  
Coffee: Santoro/Beck

### Parish Figures

Collection: \$ 2,253  
YTD: \$ 75,739 [83.6%]  
YTD Goal:\$ 90,624.00  
(32 wks) [\$ 2832.00/wk]



*Join Today!!*  
**100 PLUS CLUB**  
Collected: \$1700

HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH  
305 WASHINGTON STREET  
PO BOX 2876  
NEW BRITAIN, CONNECTICUT  
(860) 223-1976

V. Rev. David Koles, Pastor  
9 Frankie Lane  
Terryville, CT 06786  
Cell: (860) 573-0013  
Home: (860) 582-7686  
[frdavid@htocnb.org](mailto:frdavid@htocnb.org)

V. Rev. Steven Voytovich, Attached  
(203) 605-5894  
[voytsc@earthlink.com](mailto:voytsc@earthlink.com)

Michael Wanik, Council Warden  
(860) 224-1177  
[mwanik@hotmail.com](mailto:mwanik@hotmail.com)

Christopher Dresko, Choir Director  
(860) 794-3346  
[professor@htocnb.org](mailto:professor@htocnb.org)

## ANNOUNCEMENTS

◆ **Men's Club Golf Day:** The Men's Club invites you to join them for a round of golf (18 holes) next Sunday, August 22, 2010 at Hawks Landing Country Club, 201 Pattonwood Dr. Southington, CT. Fees: \$52 with a cart. If you are interested please contact Dan Telychka 860-426-9606 or Peter Steffick 860-583-9987 today so we can notify the course with the total number of players. Following all golfers and their spouses are invited to the Salina home for dinner. Spouses arriving at 5:00 p.m. and golfers shortly thereafter.



### ◆ Greeters, Cleaners & Coffee

**Hour Hosting:** The list for cleaners, by weeks, for September through November is posted on the bulletin board. **WE HAVE NO ONE TO CLEAN FOR THE WEEK OF AUGUST 22ND.** Also, there are **three** open Sundays during the second half of 2010 for hosting Coffee Hour. A reminder, Please take the trash down to the barrels next to the old rectory. Your stewardship of time and effort is greatly appreciated.  
PLEASE sign-up today!!



### "For the sick and suffering"

George Liwen	John Steffick
Megan Bartos	Vera Luzetti
Anthony Bichun	Ed Bichun

Bishop NIKON (recovery from throat surgery)  
Archpriest Michael Mihalick (MS - All Saints, Johnstown, PA)  
Archpriest William DuBovik (All Saints, Hartford)  
Deacon John Zarras (cancer - Christ the Savior, Southbury)  
John Dorsey (Husband of Lydia Dorsey)  
child Timothy Armstrong Jr. (Great-nephew of Ann Myszka)  
Judy Flood (Sister-in-Law of Rosemary Delaney)  
Joan Anderson (Sister-in-Law of Rosemary Delaney)  
Ria Coleman (cancer - Friend of Rosemary Delaney)  
Thomas Prince (Cousin of John Delaney)  
Joyce Prince (Cousin of John Delaney)  
Rosario Sarcia (Father-in-Law of Kevin Delaney)

Eva Jackson (Friend of Margaret Wagner)  
Shirley Lucas (Daughter of Ruth Lucas)  
Tasha Lucas (Daughter-in-law of Ruth Lucas)  
Stanley Bartos (Father of David Bartos)  
Sonya Bartos (Mother of David Bartos)  
Donald Rotenberg (Physician of Margaret Wagner)  
child Justin Holmes (Friend of the Bichun's)  
Sawa Kokotiuk (Father of Raisa Shafran)  
Tatiana Kokotiuk (Mother of Raisa Shafran)  
Laura Iles (Friend of Diane Polzun)  
child Isabelle Negron (Friend of Larissa Rembisz)  
Eileen Holler (Grandmother of Andrew Bobik)  
John Buckeye (Fr. David's SVS schoolmate)  
Alexandra Hopko (in-operable tumors - Sister of Fr. John Hopko)  
Frank Guba (MS - Ss. Cyril & Methodius, Terryville)  
in need of our prayers:  
Lydia Dorsey

..... and all those shut-in and in Nursing Homes!

**NEWLY DEPARTED:**

Walter Tynik [July 8]  
Francis Mazzarella [July 15] (Cousin of Marie Shimchick)  
Craig Pepin [Aug 3] (Friend of the Burrill family)



◆ **Food Fest and Tag Sale:** Start gathering your items for the Tag Sale which will be held on Saturday, September 18th. Please see Ann Myszka, Marion Bichun or Diane Dounouk if you can help on that day. We need everyone to step-up and assist!

### ◆ Men's Club Lotto -

# 80 Peter Anop

Support the Men's Club  
Church Improvement Fund!!

All proceeds will go to the church for renovations!

### ◆ The August monthly charity is for collection is for Ss. Cosmas & Damian Adult Home.

The Home, sponsored by the Orthodox Church in America and licensed by the Department of Health of the State of New York, is an adult care facility for the elderly committed to providing the highest quality of health and personal care services to its residents in an affordable and most cost-effective manner. The collection will be taken on the last Sunday of the month.



Please be generous in supporting this worthy organization by using the envelope provided in your monthly mailing!

### ◆ Future Dates:

**Saturday, August 21st, 4:30 p.m.** - 1st year Panikhida in remembrance of Mary Shimchick.  
**Monday, August 30th, 7:00 p.m.** - Parish Council meeting.  
**Tuesday & Wednesday, Sept. 7th & 8th** - Nativity of the Theotokos, Parish Feast @ St. Mary's Ukrainian Church  
**Saturday, Sept. 11th** - UConn Football and tailgating.  
**Monday, Sept. 13th, 6:00 p.m.** - Festal Vesperal Liturgy for the Elevation of the Cross followed by a Lenten 'Pot Luck' supper.  
**Saturday, Sept. 18th, 9am-3pm** - Tag Sale & Food Festival @ HTOC  
**Saturday, Sept. 25th, 10:00 a.m.** - Baptism of Benjamin Mark Burrill.  
**Thursday, Sept. 30th, 6:00 p.m.** - Festal Hierarchal Vesperal Liturgy for the Protection of the Theotokos and the 100th Anniversary of the Sisterhood followed by a 'Pot Luck' supper.  
**Monday, Sept. 27th, 7:00 p.m.** - Parish Council meeting.